

**Dr. Francesc LLOP i BAYO**  
**Antropòleg**  
963 856 652 / 636 066 978  
Joan Llorenç, 62 – 10  
VALÈNCIA  
E- 46008 (COMUNITAT VALENCIANA)

083038@gmail.com

València, 03-04-2023

## **La campana en el ámbito noroeste peninsular y las campanas catedralicias de sus diócesis.**

Agradecemos la invitación a participar en este I Congreso de relojes, campanas y arte sonoro en el noroeste peninsular. Ciertamente no es el primero de campanas en nuestros territorios – de un modo u otro ha habido algún encuentro organizado el primero por los AMIGOS DE LAS CAMPANAS DE SEGORBE<sup>1</sup> y el segundo por la FUNDACIÓN BOTÍN<sup>2</sup> sin olvidar los que tienen lugar en México en los últimos años organizados por la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía (ENCRyM)<sup>3</sup> – pero si que es el primero que se atreve a reflexionar sobre los relojes, esa especie en peligro de extinción, como diremos más adelante, y que amplía los conceptos habituales de historia e incluso restauración a los de técnica y divulgación patrimonial, tan necesarios en estos momentos.

Agradecemos igualmente que se nos adscriba a la Universidad Complutense de Madrid, nuestra *Alma Mater*, de la cual estamos bastante desligados desde aquella lejana defensa de nuestra tesis doctoral sobre *Las campanas en Aragón: un medio de comunicación tradicional*<sup>4</sup>. Como es sabido, nuestra trayectoria profesional, como etnólogo de la Generalitat Valenciana comenzó a los pocos días tras la lectura de la tesis, y duró hasta nuestra jubilación, haciendo compatible la gestión diaria administrativa con la investigación, difusión y práctica de inventarios de campanas, documentación de campaneros y toques manuales. Tarea ésta que seguimos cultivando en la actualidad.

Quizás apareceremos como atrevidos o poco agradecidos, criticando la mayor parte de las instalaciones, actuaciones y reparaciones que han ocurrido en las catedrales de este entorno: no nos guía en absoluto la mala fe ni la envidia sino el deseo de hacer las cosas lo mejor posible, de transmitir aquello que nos llegó lo más íntegro a los hijos de nuestros hijos. Al fin y al cabo esa es la misión de los que intervenimos en patrimonio: trasladar los valores recibidos de nuestros mayores y si es posible mejorarlos para las generaciones futuras.

---

1 PRIMER CONGRESO DE CAMPANEROS DE CATEDRALES DE EUROPA – Segorbe (Comunitat Valenciana) (1991) <http://campaners.com/php/textos.php?text=1208>

2 LAS CAMPANAS: CULTURA DE UN SONIDO MILENARIO – i Congreso Nacional – Santander (1997) <http://campaners.com/php/textos.php?text=12391>

3 PRIMER CONGRESO DE CAMPANAS SONORAS – Ciudad de México (2017) <http://campaners.com/php/textos.php?text=8903>

SEGUNDO CONGRESO DE CONSERVACIÓN DE CAMPANAS – Oaxaca (2019) <http://campaners.com/php/textos.php?text=10191>

TERCER CONGRESO DE CONSERVACIÓN DE CAMPANAS – On Line (2021) <http://campaners.com/php/textos.php?text=12074>

4 LLOP i BAYO, Francesc *Las campanas en Aragón: un medio de comunicación tradicional* – Tesis de Doctorado en Antropología Social – Facultad de Ciencias Políticas y Sociología – Universidad Complutense – Madrid (1988) <http://campaners.com/php/textos.php?text=9351>

## Un rico patrimonio

Se nos propone, pues, que reflexionemos sobre *La campana en el ámbito noroeste peninsular*. Hablaremos no solo de nuestra experiencia tras inventariar las Campanas de las 95 Catedrales de España, por encargo del Ministerio de Cultura, cuyos resultados pueden verse en nuestra página web<sup>5</sup> así como de diversos trabajos realizados en Castilla y León o en Galicia. Apenas hablaremos de Asturias, y tampoco profundizaremos mucho en el norte de Portugal, de donde desconocemos casi todo. No obstante, todos estos contactos directos con las diversas catedrales nos permitirán reflexionar sobre el presente y el futuro de las campanas, los campaneros y los toques en estos territorios.

En Castilla, como es sabido, es uno de los lugares del mundo donde más se detallan las campanas por su forma: esquilín, pascualeja, esquila, esquilón, romana, gótica... Volveremos sobre el tema, pero este vocabulario no es universal. Incluso había ciertas reglas más o menos implícitas sobre el número y el tipo de campanas de cada torre. Gonzalo ABAJO MONGE, en su *Diálogo Campanero: Campanas suenan en La Rioja. Inventarios, restauraciones de campanas y sus toques*<sup>6</sup>, propone

Ermitas, capillas y templos que dependen de iglesias auxiliares	Una campana tipo esquila
Parroquias auxiliares	Dos tipo esquila
Iglesias parroquiales	Dos mayores romanas – Dos a tres esquilas
Colegiatas y monasterios de primer orden	Dos mayores romanas – Cuatro esquilas
Catedrales	Mínimo tres romanas – Número ilimitado de esquilas

No insistiremos sobre las campanas *romanas* que son propias de la Corona de Castilla y aún diría más del actual territorio de Castilla y León, y demás Comunidades Autónomas del norte, que formaron parte de la Corona: desde Galicia, pasando por Asturias, Cantabria – cuna de fundidores de campanas –, La Rioja hasta Euskadi y Navarra. La campana romana se acaba en la frontera con la Corona de Aragón. En Aragón no conozco ninguna, en Catalunya dos o tres, posteriores a la guerra, de Vidal Erice, hechas por desacuerdo entre fundidor y compradores. En la Comunitat Valenciana una sola, utilizada para reloj. Pero las hay también en el norte del Pirineo, en el País Vasco Francés o Iparralde, y en Béarn. Sí que diremos que en euskera no se les llama *romanas* sino simplemente *kanpaiak* puesto que son las habituales en sus iglesias, donde posiblemente sigan la norma anterior del número apuntada en La Rioja.

La proliferación de fundidores de campanas en la actual Cantabria, antigua salida de Castilla al mar, se explica mal. Por un lado se quiere asociar al tráfico con Flandes, y que pudieron ser fundidores flamencos los que enseñaron el oficio. Pero

5 ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc *Inventario de las Campanas de las Catedrales de España* <http://campaners.com/php/catedrals.php>

6 ABAJO MONGE, Gonzalo *Campanas suenan en La Rioja. Inventarios, restauraciones de campanas y de sus toques* – Diálogos campaneros n.º 24 <http://campaners.com/php/v0g.php?numer=2184>

por otra parte se hace difícil de asociar, pues en la época del tráfico directo, en aquellos territorios se estaban instalando y afinando los primeros carillones, cuyas campanas poco o nada tienen que ver con las nuestras, y menos con las romanas. Como curiosidad, uno de los últimos fundidores ambulantes de campanas, que estudiamos para nuestra tesis doctoral, Pablo DEL CAMPO ALBARADO<sup>7</sup>, ofrecía tres tipos de campanas a sus clientes: romana, esquila y belga, esto es con la forma habitual actual, inspirada en las campanas afinadas de carillones.



Campana de 1086 – San Isidoro de León<sup>8</sup> (18-07-2006)

---

<sup>7</sup> LLOP i BAYO, Francesc *Pablo DEL CAMPO ALBARADO. Fundición artesana y ambulante de campanas* <http://campaners.com/php/textos.php?text=1046>

<sup>8</sup> En las fotografías que no se indica otra cosa, los autores somos Mari Carmen ÁLVARO MUÑOZ y Francesc LLOP i BAYO, y casi todas proceden del citado Inventario de Campanas de las Catedrales de España

La campana de San Lorenzo, de San Isidoro de León es la más antigua datada<sup>9</sup> (1086). En cualquier caso la campana de León va asociada a un Panteón Real, no sólo un lugar de prestigio sino de aquellos que pueden permitirse la última tecnología, también en campanas. No tenemos campanas datadas conocidas anteriores, y las pocas existentes en Europa, sobre todo en Italia, son del mismo siglo, quizás de unos años antes, lo que desmonta leyendas de campanas anteriores, tanto aquellas míticas trasladadas de Santiago a Córdoba, en un viaje de ida y vuelta, como aquellas más legendarias encontradas protegiendo a imágenes de la Virgen y escondidas al principio de las invasiones musulmanas... En mis tierras valencianas hay unas cuantas *Mare de Déu trobades* esto es Vírgenes encontradas debajo de campanas. En el momento de la conquista cristiana no hablan de tales prodigios sino mucho más tarde, en el momento de la expulsión de los moriscos, a principios del XVII, cuando tenían que demostrar que eran *cristianos viejos*. Las pocas campanas del siglo del siglo VIII o anteriores son apenas campanas de mano, de escaso tamaño y peso.



Interior del museo de Urueña (21-08-2016)

Si algo caracteriza las campanas de Castilla y León es el interés que han generado; no son pocas las publicaciones sobre inscripciones y características de sus campanas, sobre todo de Catedrales, pero también de toda una provincia como es el caso de Soria. Por citar algunas, el trabajo genérico de José Luis ALONSO PONGA sobre *Las campanas*<sup>10</sup>, del mismo ALONSO PONGA y Antonio SÁNCHEZ DEL BARRIO *Las campanas de las catedrales de Castilla y León*<sup>11</sup> o la monografía provincial de José Ignacio PALACIOS SANZ *Campanas en la provincia de Soria*<sup>12</sup>

9 Campana de San Lorenzo – Colegiata de San Isidoro de León  
<http://campaners.com/php/campana1.php?numer=6253>

10 ALONSO PONGA, José Luis *Las campanas* – Diario de León (2008)

11 ALONSO PONGA, José Luis; SÁNCHEZ DEL BARRIO, Antonio *Las campanas de las catedrales de Castilla y León* – Junta de Castilla y León (2002)

así como el *Museo de Campanas Quintana* en Urueña<sup>13</sup> dentro de la Fundación Joaquín DÍAZ. ALONSO PONGA y SÁNCHEZ DEL BARRIO le dedicaron también una monografía<sup>14</sup>.

Este museo refleja las publicaciones en Castilla y León: pone campanas juntas, todas seguramente rotas y oficialmente *refundidas* – algún día habrá que reflexionar sobre el origen de las colecciones de campanas de los fundidores – de las que no se cita ni el lugar de procedencia, ni el uso, ni se puede escuchar el sonido. Al final son objetos estudiados, medidos, conocidos, vacíos, mudos.

### ¡Pobre patrimonio!

La mecanización que no permite el toque manual, y que no reproduce los toques locales, es característica de todas las Catedrales de Castilla y León. Se ha optado por la solución más fácil: electromazos, fáciles de instalar, incluso a menudo que cuelgan del asa badajera, que percuten en cualquier lado la campana, no necesariamente en *el punto*, el lugar más grueso, y que impiden cualquier toque manual. Es cierto que estas instalaciones, baratas, mal hechas, contrarias a la ley de patrimonio tanto del ministerio como de la propia comunidad autónoma, contrarias a las normas mínimas de seguridad y de instalaciones eléctricas de baja tensión en lugares de intemperie o mal protegidos, conservan, por abandono, las instalaciones tradicionales. En este sentido serían menos agresivas que las masivas electrificaciones – ¡vaya concepto! - realizadas en nuestras tierras en los años sesenta, destruyendo yugos de madera y sustituyéndolos por otros metálicos, de mala acústica, escasa duración y dudosa estética.

En cualquier caso, unas y otras *electrificaciones* siguen el mismo principio: sustituir la figura del despreciable campanero manual, y hacer que suenen las campanas. O quizás deberíamos decir *que hagan ruido las campanas*. Porque si bien es cierto que las campanas, cada una de ellas, tienen ciertas características musicales bien estudiadas, al menos en las campanas de las Catedrales<sup>15</sup>, no es menos cierto que las instalaciones determinan y en cierto modo modifican el sonido de las campanas, permitiendo o no su movimiento, el mayor ángulo de giro, o su grado de aislamiento acústico con respecto de la fábrica.

Quizás, la primera conclusión que sacamos al visitar una torre y sus campanas, sobre todo si conservan sus accesorios tradicionales, es que unas instalaciones no permiten deducir los toques. Podemos intuir las técnicas que utilizarán – o utilizaban – aunque la realidad supera siempre las evidencias. Pero no podemos saber qué velocidad, ritmo, alternancia, y menos el significado de los toques con esas instalaciones antiguas. Y lo que es peor, en los escasos lugares donde encontramos relaciones escritas – nunca hay partituras musicales propiamente dichas – las referencias son siempre de difícil interpretación, puesto

---

12 PALACIOS SANZ, José Ignacio *Campanas en la provincia de Soria* – Junta de Castilla y León (2007)

13 *Museo de campanas Quintana* – URUEÑA  
<http://campaners.com/php/campanar.php?numer=651>

14 ALONSO PONGA, José Luis; SÁNCHEZ DEL BARRIO, Antonio *La campana. Patrimonio Sonoro y Lenguaje Tradicional. La Colección Quintana en Urueña*  
<http://campaners.com/php/textos.php?text=8148>

15 Véase el único estudio de afinación de nuestras campanas hasta la fecha: LLOP i ÀLVARO, Francesc *Las campanas en las Catedrales Hispanas. Análisis, significado cultural, conservación y rehabilitación* – Tesis doctoral – Universitat de València (2017) <http://campaners.com/php/textos.php?text=10153>

que como veremos luego, las palabras que describen los toques pueden tener significados distintos o incluso opuestos.

En conjunto, las torres de las Catedrales de Castilla y León están abandonadas, hasta extremos inconcebibles. Bien es cierto que tras nuestra documentación (2005-2008) algunas como Ávila, Salamanca o Segovia se han hecho visitables, y por tanto carecen de las capas de suciedad que les caracterizaba. En la práctica mayoría se han dispuesto rejas o redes tras las campanas, para proteger la sala de la invasión de los palomos, pero también casi siempre estas protecciones han sido ineficaces y por el contrario la sala se ha convertido en un gran palomar, con el suelo lleno de excrementos.

Es un gran misterio la consideración litúrgica de las campanas. Por una parte se bendicen simple o solemnemente – y en este caso la bendición es muy similar a una consagración – pero por el otro se encuentran en el mayor estado de abandono y suciedad. Ya decimos que las rejas o mallas se suelen poner tras las campanas – a veces son cristales, como en Zamora, lo que constituye un lugar protegido para los nidos y con montañas de excrementos y que desde luego disturban toda la acústica de la sala. Pero no deja de chocar que las campanas, objetos solemnemente bendecidos, probablemente los únicos elementos litúrgicos que son dotados de nombre propio, al mismo tiempo estén abandonados, desprotegidos, sucios, y fuera de uso o mal empleados.

Porque hay una triple combinación que caracteriza – mejor sería decir que caracterizaba – las torres, el auténtico elemento sonoro, capaz de comunicar el cielo con la tierra, el templo con la comunidad. Campanas, campaneros y toques formaban un conjunto inseparable que distinguía no solo los toques y la acústica de cada lugar sino que eran el fruto de una larga tradición de paisajes sonoros que de cierto modo definían la forma de ser de la población circundante.

Nada de esto ocurre en la actualidad. Sin olvidar que la torre de la catedral no era, en absoluto, el lugar donde venían a exhibirse los toques locales, de pequeñas o grandes poblaciones, con campaneros ansiosos de probar sus repiques en aquellas grandes campanas. Por el contrario, la catedral, MATER ET MAGISTRA, definía unos toques propios para todo su territorio, toques que la identificaban y diferenciaban de las diócesis, incluso vecinas. Los campaneros de pueblos y ciudades no iban a la catedral para mostrar sus habilidades, sino para aprender los toques de la catedral y adaptarlos a sus torres, según las campanas existentes en ellas y según las necesidades locales de comunicación, siempre más limitadas que las de la propia catedral.

### **Catedral de Santa María de Astorga<sup>16</sup> (17-07-2006)**

El estado actual de conservación es lamentable, por diversos motivos. Se trata de un conjunto importante de campanas: pocas Catedrales cuentan con cinco que tengan inscripciones en letra gótica. La ubicación de las campanas móviles en el interior facilita su protección contra las aves. Y sin embargo han sido mecanizadas de manera que no reproducen ni el movimiento ni la sonoridad de los toques tradicionales, e impiden totalmente la interpretación de los toques manuales. Las campanas, mal mecanizadas y sucias, apenas son un triste reflejo de lo que fueron. Cuenta además con el único reloj astronómico, de modestas dimensiones, existente en las catedrales – seguramente hubo muchos más – parado. Los toques han sido trastocados, en todos sus términos.

---

<sup>16</sup> Catedral de Santa María de Astorga <http://campaners.com/php/catedral.php?numer=1708>



Las dos campanas de la sala primera no oscilan, ni siquiera podrían repicar manualmente. Han sido fijadas, de la peor manera, y desposeídas de sus badajos de modo que tocan mediante sendos electromazos exteriores. Peor es la solución de la mayor parte de las campanas de la sala segunda: sus badajos han sido sustituidos por electromazos, de modo que no es posible tocar manualmente, y tampoco oscilar. Dos de las campanas mayores han sido dotadas de electromazos, pero la mediana lo tiene puesto de tal modo que no podría moverse, al menos manualmente.

La mayor ha sido dotada de motor de impulsos para el balanceo, sin sustituir los cojinetes de bronce, regados con aceite, de manera que será preciso un mantenimiento continuado cada vez que se intente tocar. Por otra parte el badajo es desproporcionado y puede romper la campana en cualquier momento. Además, si la campana se balanceaba, lo hacía seguramente hasta la vertical, sin despreciar que alguna vez, al menos la mayor, pudiese voltear.

Además, el toque de las horas de la campana correspondiente ha sido sustituido, sin ninguna justificación, por el mismo con la campana mediana litúrgica. Las campanas y timbres del reloj en la nave cumplen con su cometido. No obstante el toque de las horas se realiza mediante electromazo interno y la melodía de los cuartos suena mal porque los mazos, antiguos, están mal regulados.



En la fotografía, dos campanas electrificadas, con un mazo motorizado instalado precisamente debajo de la palanca de balanceo, impidiendo el toque manual. Conservan, por desidia, la barra de hierro sobre la que se apoyaba la campana para dejarla invertida o *a pino*. Campanas cubiertas de excrementos, como el suelo de la sala. (17-07-2006)



## Catedral de El Salvador de Ávila<sup>17</sup> (10-09-2005)

La torre de la Catedral tiene, en el interior de la sala de campanas, un pilar de piedra que sirve de soporte, frente a otro pilar adosado al muro, para las dos campanas más pequeñas del conjunto. El pilar exento sirve también de base para un conjunto de vigas de madera, con cojinetes y marcas de aceite, que pudieron servir de base a las matracas, ahora inexistentes. Las campanas tienen, en la parte interior, sendas redes, que no impiden el paso de las aves, pero que no solo dificultan el acceso a las campanas, sino que imposibilitan su balanceo tradicional. Alguna fotografía antigua atestigua que esas campanas quedaban invertidas entre toque y toque, sin llegar a voltear.



Electromazo interno y badajo provisional para el concierto (30-03-2019)

La mala electrificación consistió en sustituir los badajos por electromazos internos colgados del asa badajera, de modo que las campanas ni pueden repicar, ni menos todavía oscilar como era su toque habitual. Se han colgado, de cualquier manera, los badajos antiguos, para los conciertos anuales.

Desde hace algunos años se ha establecido la costumbre de hacer un *concierto* para el cumpleaños de la Santa, es decir para Santa Teresa, en marzo. Hemos participado en un par de ellos, tratando de tocar al modo tradicional y no con partituras modernas, que nada tienen que ver con los conceptos y usos tradicionales.

Los *conciertos de ciudad* se presentan como la gran novedad musical rompedora de esquemas, cuando están inventados – como casi todo en campanas – desde hace siglos. Cualquier fiesta importante, cualquier difunto relevante, era comunicado y acompañado, en las ciudades, con un toque general organizado no a través de partituras pautadas sino de textos escritos, que expresaban y

---

<sup>17</sup> Catedral de El Salvador de Ávila <http://campaners.com/php/catedral.php?numer=120>

confirmaban una estructura piramidal: la catedral era la primera en iniciar el toque – incluso con multas a los demás sacristanes o campaneros que iniciasen antes – y era la que marcaba el toque final. Esta coordinación, con momentos de silencio – el silencio también forma parte imprescindible de los toques de campanas – no se daba por cronómetros, señales ópticas o pirotécnicas, sino por el sonido. Cuando una torre diferente de la principal percibía el sonido de la mayor, comenzaba a tocar, hacía los mismos toques que las demás, cada una según sus campanas y por tanto durando más o menos, y paraba esperando la próxima señal.

Sobre todo sin partituras nuevas: simplemente recreando, improvisando, comunicando, todos unidos, todos diferentes.



Estructura de las campanas de la terraza (10-09-2005)

La mala electrificación, que no reproduce los toques locales e impide los toques manuales, y la nefasta ubicación de las rejillas, que deja descubiertas la mayor parte de las campanas, no son lo peor de esta torre. Una antigua espadaña de tres ojos, de piedra, de la terraza ha sido indignamente sustituida por una mala estructura metálica para las campanas horarias y el cimbanillo de coro. La Jordana, campana de las horas, de 1427 merece algo mejor, y no sólo por estética, que también, sino por acústica y por conservación de una pieza tan antigua, sonora y decorada.

### **Catedral de Burgo de Osma – Ciudad de Osma<sup>18</sup> (02-09-2005)**

La Catedral de la Asunción de Nuestra Señora es un ejemplo de intervención cuanto menos discutible. Cuando la documentamos en 2005 estaba en un estado de abandono absoluto, pero tenía elementos patrimoniales de indudable interés. El primer punto eran los yugos de madera. Es sabido que las *melenas* de

---

<sup>18</sup> Catedral de la Asunción de Burgo de Osma – Ciudad de Osma  
<http://campaners.com/php/catedral.php?numer=137>

las campanas de esa diócesis, que abarca aproximadamente la actual provincia de Soria, son entre los más decorados e interesantes de todo el mundo.

Hay que recordar que las dos principales aportaciones de la cultura castellano leonesa al mundo de las campanas son las romanas y las melenas, dignos de la mayor protección por encontrarse en vías de sustitución.



La melena de la campana de las Ánimas (30-03-2010)

Cuando se rompió la campana de las Ánimas, en 1981, decidieron sustituir la melena por una metálica y la campana romana, una de las cuatro, como corresponde a catedral, por una *moderna*. Toda una aportación patrimonial.



Estructura interior desaparecida en las reformas de 2008. (02-09-2005)

En la reforma arquitectónica de 2008 desaparecieron la mayor parte de los valores patrimoniales de la torre. No solo quitaron la estructura de acceso a las partes altas, sustituyeron todos menos uno de los históricos e historiados yugos, mecanizaron las campanas poniendo a volteo las que solo oscilaban, o inmovilizando las que volteaban. Y aún más, al quitar el acceso a las campanas del reloj, ahora tocan horas y cuartos las campanas litúrgicas.

Por eso decimos reforma – incluso podríamos llamarlo apaño – realizado por cierto por el Ministerio. Una restauración busca recuperar, hacer presentes, los valores patrimoniales de un conjunto. Una reforma sustituye esos valiosos valores por elementos seriados, vulgares, vacíos. Un triste ejemplo: la tarima anterior había cedido parcialmente, por falta absoluta de mantenimiento; se ha conservado el hueco, rodeándolo de barandillas de vidrio. Pero los valiosos yugos de madera, centenarios, han sido bajados al claustro – menos mal, los podían haber quemado – donde permanecerán hasta la total pudrición de la madera. Y un consuelo. En 2010, la nueva campana de Quintana, cayó a la calle y explotó como una bomba;

afortunadamente sin daños personales. Al menos en su reposición tuvieron en cuenta su origen y ahora hay, de nuevo, cuatro romanas, dos esquilas y cuatro pascuales en la torre.

### **Catedral de Santa María de Burgos<sup>19</sup> (27-07-2007)**



Estructura metálica interior de la torre este (16-09-2005)

Otro claro ejemplo de destrucción patrimonial. En algún momento del siglo XX sustituyeron, suponemos que para evitar incendios, la estructura de madera interior de ambas torres así como la totalidad de melenas por otras metálicas. El cambio de madera por acero tiene un resultado absolutamente negativo en la acústica de la torre. No es habitual que las campanas estén repartidas en ambas torres, pues por acústica y por simbolismo suelen estar en una torre, generalmente

---

<sup>19</sup> Catedral de Santa María de Burgos <http://campaners.com/php/catedral.php?numer=138>

la sur (donde también están los cuadrantes o relojes de sol) mientras que las del reloj están en la otra.

La catedral de Burgos tiene – o tenía – un complejo sistema de campanas, algunas muy antiguas, todas en estado de suciedad imperdonable, entre otras cosas porque cuando cambian de color la estructura metálica interna, diversas gotas caen sobre los bronce.



Campana de las horas (16-09-2005)

### **Catedral de Santa María de Ciudad Rodrigo<sup>20</sup> (12-09-2006)**

Llegamos tarde a esta catedral: el interior de la enorme sala de campanas está tremendamente vacío aunque pusieron una escalera metálica de caracol para acceder hasta el arranque de la cúpula e incluso se puede llegar con relativa

---

20 Catedral de Santa María de Ciudad Rodrigo  
<http://campaners.com/php/catedral.php?numer=645>

facilidad a las campanas del reloj, por una escalera de gato exterior. Pero, como es habitual, no habían intervenido apenas en las campanas, sólo añadiendo electromozos externos a alguna de ellas.



Interior de la sala de campanas de Ciudad Rodrigo (11-09-2005)

Este abandono usual pero incomprensible en las intervenciones arquitectónicas, que olvidan que están manipulando un instrumento musical, la torre, una caja de resonancia, la sala de campanas, unos elementos sonoros, las campanas con sus instalaciones, y unas ciertas melodías que dependen de los factores anteriores: las campanas podían repicar, oscilar o voltear, no sólo según costumbre local sino y sobre todo según las instalaciones, en sentido amplio, que determinan las posibilidades de comunicación del instrumento.

La conservación de las instalaciones permitió por una parte investigar si no los toques, sí al menos las técnicas antiguas. Estas campanas, ubicadas a cierta altura de la sala, se tocaban con sogas unidas a una palanca, pero se dejaban *pinas*, invertidas, sin llegar a voltear, gracias a dos elementos: una especie de cuerno en la parte alta de la melena y un tronco debajo de la campana, bien marcado por el desgaste de las cuerdas.



Las campanas restauradas en la feria ARPA de Valladolid (24-05-2012)

Por motivos de difusión de la extinta CajaMadrid, se llevaron cuatro esquilas restauradas, con el permiso capitular, a la feria ARPA en 2012 donde se tocaban varias veces al día, alguna vez por el conocido campanero Joaquín ALONSO MARTÍN y las más veces por el que suscribe. Era una doble difusión: de una intervención bien hecha, preservando la casi totalidad de las melenas antiguas, todas parecidas, todas diferentes, y difundiendo toques a la manera castellana. No es lo mismo escucharlos en la distancia que verlos interpretar, en directo, a pocos metros. Las campanas fueron dotadas de motor de balanceo y podrían tocarse con sogas, dado el caso, pues estos nuevos motores tratan de reproducir el toque manual y no lo impiden.

### **Catedral de Santa María de León<sup>21</sup> (05-09-2006)**

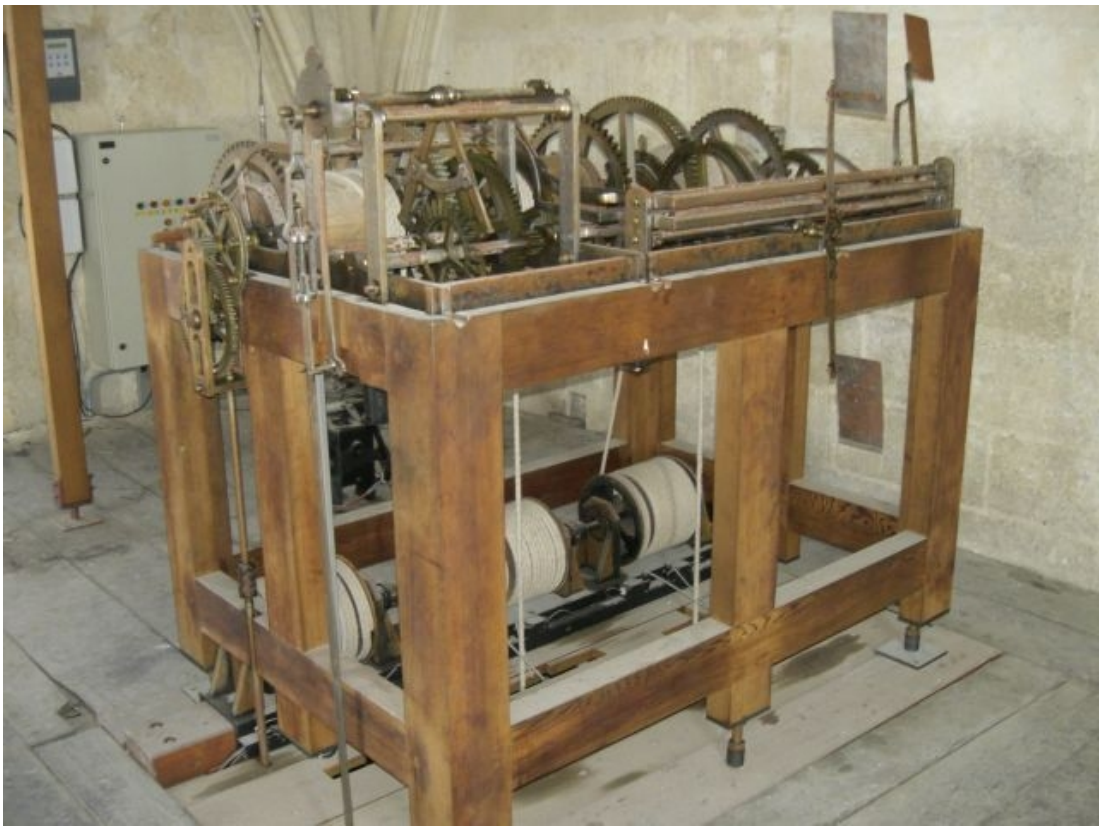
El conjunto de campanas es relativamente moderno. Así como las campanas del reloj, de autores diferentes, son de 1788, la única campana litúrgica probablemente antigua parece ser de 1671, fecha sujeta a confirmación debido a la capa de excrementos que cubre la campana, aunque no debe ser anterior por sus características. Hay otra campana de 1729, cuatro del siglo XIX y nada menos que seis campanas de CABRILLO, el fundidor de Salamanca, de 1929, entre ellas las cuatro mayores, sin ninguna campana romana. La estructura de madera que soporta las campanas es de gran antigüedad, y probablemente el elemento patrimonial más interesante de las torres, y el más digno de ser conservado, con las limitaciones que marque la seguridad de su uso.

---

<sup>21</sup> Catedral de Santa María de León <http://campaners.com/php/catedral.php?numer=646>



En 1835 el señor Fabricquero se queja de la rotura en pocos días de dos campanas preguntándose si la causa de dicha rotura es el nuevo modo de tocarlas al vuelo. Esto significa que el volteo, si es que de eso estamos hablando, aparece en aquel momento, tocándose anteriormente fijas u osciladas. Del modo que están instaladas las campanas, al menos la mitad se han tocado como fijas en el último siglo, mientras que la refundición masiva de campanas realizada por CABRILLO en 1929 introdujo el volteo mediante cigüeñal, en cuatro campanas con yugo de hierro, y las otras fundidas por el mismo se adecuaron a las instalaciones anteriores de yugos de madera.



El reloj, restaurado y parado (05-09-2006)

Las campanas están ubicadas en dos torres, una sólo para el reloj y sus timbres, y la otra para las campanas litúrgicas. El reloj de Ramón DURÁN, de 1788, que fue restaurado en tiempos recientes (1992) por la Escuela de Relojería de Ginebra y por la firma ROLEX, fue sustituido, pocos años después por un pésimo ordenador. Los relojes, las campanas, no son piezas de museo: son objetos patrimoniales que solamente tienen sentido si están vivos, en su lugar y cumpliendo su función. No hay nada más triste que un reloj parado o una campana muda, expuestos a la vista del público, indiferente ante un patrimonio que no acaba de comprender.

La sala de campanas, con casi todas ellas en el interior, está cubierta de excrementos de aves, a pesar de su fácil protección con rejas en los vanos.

Se han realizado conciertos con esas campanas, mediante un innecesario andamio interior, reproduciendo toques rurales. Es una experiencia interesante pero impropia de una catedral. Ya lo hemos dicho antes y lo repetiremos después: una catedral no es el lugar para hacer muestras de toques de pequeñas poblaciones, una catedral es el lugar más importante de la diócesis, quien debe dar ejemplo con sus toques consuetudinarios y propios del templo mayor: toques de laudes, de

vísperas, de oración solemne, de fiestas o de difunto, según las distintas *clases*, toques que eran imitados por parroquias, iglesias, ermitas...

En la catedral hay que tocar, solo y exclusivamente, toques de catedral. Aún más, los toques propios de esa catedral que la distinguían de las demás por su armonía y ritmos propios.



Interior de la sala de campanas (05-09-2006)

### **Catedral de San Antolín de Palencia<sup>22</sup> (15-09-2005)**

La Catedral cuenta con tres conjuntos de campanas, al menos dos de gran interés: las de señales, las del reloj, las litúrgicas. Sólo pudimos documentar bien las campanas litúrgicas, todas modernas, y en parte las del reloj de gran interés. No

---

<sup>22</sup> Catedral de San Antolín de Palencia <http://campaners.com/php/catedral.php?numer=647>

menos antiguas, pero inaccesibles fueron las de la espadaña, las campanas de señales. Cuando documentamos esas campanas la sala era una inmensa jaula, pues aquello que en teoría protegía contra las aves, tenía muchos agujeros, y permitía su paso y anidamiento. Todas las campanas menos la mayor podían voltear sin problemas tras la red de protección, lo que es una sabia medida, pero para tocar la mayor, incluso mecánicamente, era preciso abrir las puertas de la rejilla. Nos preguntamos si históricamente esas campanas volteaban o solamente oscilaban como fue habitual en las demás catedrales castellanas hasta la muy reciente llegada del volteo.



Conservación de la sala (15-09-2005)

Ciertamente la sala estaba limpia cuando tuvo lugar el Primero (y único) Encuentro de Campaneros “Ciudad de Palencia”, magníficamente organizado por los Campaneros Villaltanos, y del que guardamos un excelente recuerdo.

Es una pena que por un motivo o por otro – pandemia incluida – no haya continuidad de estos necesarios encuentros. En Italia, donde las primeras asociaciones de nuevos campaneros son de los primeros años del siglo XX, llevan ya 61 encuentros anuales, y no hablemos de Inglaterra, donde las campanas de la Iglesia Anglicana se tocan, exclusivamente a mano, por grupos organizados desde el siglo XVII.

Ciertamente hay encuentros anuales de campaneros en Villavante desde 1986 y en Os de Balaguer desde el 1987, pero es otro concepto. O quizás sea el mismo, reunirse cada año, tocar un poco, comer juntos y compartir experiencias... Quizás las *Trobades de Campaners de la Comunitat Valenciana* de las que hicimos unas 25 hasta la pandemia planteaban una alternativa: cada año en un lugar, para mostrar las últimas campanas restauradas, los nuevos grupos que surgen.

Pero el virus, como tantas cosas, supuso un parón del que nos cuesta salir.



Tocando las campanas de la catedral - I Encuentro de Campaneros "Ciudad de Palencia" - Foto ALEPUZ CHELET, Joan (16-06-2018)

### **Catedral de Santa María de Salamanca<sup>23</sup> (12-09-2005)**

Cuando documentamos las campanas de la catedral de Salamanca, la torre no era visitable, y estaba en un penoso estado de abandono. Conservaba docenas de grafitos pintados, con varios discursos de gran interés, que esperamos que sigan en la torre, así como numerosos grafitos incisos que precisamente indicaban los nombres populares de las campanas. En medio de la sala había una extraña campana gótica, con una inscripción sin sentido, llenando los espacios de letras.

---

23 Catedral de Santa María de Salamanca  
<http://campaners.com/php/catedral.php?numer=649>



Conservación de la sala y campana gótica (12-09-2005)



Grafitos en los muros (12-09-2005)

La Catedral sería la más fácil de recuperar en sus toques históricos, ya que hay una hoja impresa con la relación de los toques<sup>24</sup>, que seguramente tenía la gente colgada en su casa para interpretarlos. Seguramente eran similares a los de Ciudad Rodrigo (o más probablemente al revés) con campanas balanceadas y dejadas a pino. Posiblemente cuando dicen *vn Esquilon grande, poniendolo à pino, y darle tres bueltas, y dexarlo caer* no se refieren al volteo sino a darle tres inversiones (lo que supone un gran dominio de la campana) y luego soltarla para que caiga por sí sola a su posición inicial. Sin embargo la mecanización está hecha, no sabemos si por ignorancia o por mala fe, poniendo, casi siempre los electromazos del lado de la palanca, lo que impide el toque manual. Recordemos que las catedrales repicaban relativamente menos, moviendo mucho las campanas, invirtiéndolas, lo que suponía campaneros profesionales, no simples aficionados. Sabemos que la sala de campanas está ahora limpia y accesible. Pero los toques, bien conocidos, siguen todavía ausentes y lejanos...

### **Catedral de Nuestra Señora de la Asunción y San Frutos de Segovia<sup>25</sup>** **(15-07-2006)**

Se trata de un conjunto extraordinario, con dos campanas de letra gótica (todo ello sin contar con la campana del reloj, de momento inaccesible) y otra de 1602, todas tres dignas de ser protegidas como Bien Mueble de Interés Cultural. Hay dos campanas más del siglo XVIII, firmadas, y había cuatro campanas de José CABRILLO de Salamanca, de 1942, refundida una de ellas por RIVERA en 1998. La intervención en la catedral de Segovia es ejemplo de lo que no hay que hacer. Se trata de una intervención arquitectónica junto a una mala segunda mecanización de las campanas, que destruyen los valores originales del instrumento musical.

En la primera fotografía, de José Luis ALONSO PONGA y Antonio SÁNCHEZ DEL BARRIO, de 1998, se ve el estado previo a la intervención arquitectónica. Delante de todas las campanas hay unos muros que no solamente tienen la importante función acústica de reforzar los sonidos graves de esas campanas sino de ubicarlas visualmente, en el tercio inferior del vano. Las campanas ya han visto sustituido su melena original de madera por otra de fundición de CASA CABRILLO de Salamanca, y aquella empresa sin duda puso motores de volteo continuo a todas las campanas. Nos preguntamos si ese era el toque original.

Cuando nosotros documentamos las campanas, en julio de 2006, los muros habían desaparecido, y por consiguiente el acceso a las campanas era casi imposible para las de abajo; para las de arriba hubiéramos necesitado un dron, inexistente en aquel momento. Una campana había sido refundida por CAMPANAS RIVERA qué, arbitrariamente, había puesto a volteo las campanas pequeñas y a oscilación las grandes. Creemos que este toque nunca pudo darse de forma tradicional porque incluye dos conceptos rítmicos contradictorios: el binario del balanceo y el ternario de volteo, que casan mal acústicamente. ¿Qué más da? Las campanas hacen ruido y ya está.

---

24 *ORDEN QVE HA DE GVARDA EN EL TAnER A LAS HORAS, Y OFICIOS Divino, el Campanero de la Santa Iglesia de Salamanca, conforme à los Estatutos della, la qual mando el Cabildo cumplir à los Señores Canonigo Don Diego Manrique, y Racioneros Antonio Rodriguez, y Francisco Freyre de Zamora, para gloria de Dios, y servicio de sus Santos.* <http://campaners.com/php/textos.php?text=1359>

25 Catedral de Nuestra Señora de la Asunción y San Frutos de Segovia <http://campaners.com/php/catedral.php?numer=650>



Estado de la sala de campanas, previo a la restauración arquitectónica - Foto ALONSO PONGA, José Luis; SÁNCHEZ DEL BARRIO, Antonio (01-07-1998)



Visitantes en el campanario de la Catedral - Foto ESTALAYO, Nuria / EL NORTE DE CASTILLA (04-10-2019)

La segunda intervención de los RIVERA ha mantenido esa discordancia sonora – admitiendo que el volteo fuese tradicional – sustituyendo las melenas metálicas por otras de madera de perfil valenciano, que nada tienen que ver con estas campanas y su sonoridad. Se ha ganado, quizás, en arquitectura, pero se olvidó que la finalidad de la torre es sonar, de manera propia, y de tener unas campanas accesibles para su toque y para su conservación, sobre todo éstas que son tan antiguas.

## Concatedral de San Pedro Apóstol de Soria<sup>26</sup> (14-07-2005)

Las campanas fueron electrificadas por la Viuda de PEREA y hay dos romanas – una moderna de QUINTANA y otra antigua – y cinco esquilas. Las tres mayores presentan las interesantes e historiadadas melenas propias de la diócesis, mientras que las cuatro menores tienen yugo metálico. Dos esquilas están rotas, y la menor anepígrafa puede ser la campana más antigua de todas las catedrales de Castilla y León.

Se conservan las melenas sustituidas, en el claustro, en bastante buen estado. Sorprende la variedad de formas, la decoración siempre diferente, que no tienen igual en ninguna otra diócesis.



Nuevas tarimas de madera (14-07-2005)

Una pequeña intervención arquitectónica con nuevas tarimas de madera organiza los espacios, pero a pesar de la baja mecanización - solo las cuatro con yugo metálico pueden voltear, e incluso parece que la menor, la más antigua, quedó inmovilizada por su interés – no hay constancia de toques manuales regulares.

---

26 Concatedral de San Pedro Apóstol de Soria  
<http://campaners.com/php/catedral.php?numer=401>





Melena antigua. expuesta en el claustro (14-07-2005)

## Catedral de Nuestra Señora de la Asunción de Valladolid<sup>27</sup>

Documentamos un par de veces las campanas de la Catedral. Un lugar mágico, lleno de escaleras, tarimas de madera, algunas campanas con extraños yugos de madera y hierro, posiblemente instalados a final del XIX, y una tradición muy diluida. Parece que ahora está abierto al público.



Estructura de tarimas para tocar manualmente las campanas (14-09-2005)

---

<sup>27</sup> Catedral de Nuestra Señora de la Asunción de Valladolid  
<http://campaners.com/php/catedral.php?numer=653>



Conservación de la torre tras la peculiar mecanización ( 27-05-2012)

En 2012 se habían mecanizado las campanas mediante un peculiar sistema local de aire comprimido que tira de los badajos, y es gestionado mediante un complejo sistema de pulsadores e interruptores. La idea no es mala, pero no está pensado para complementar los toques manuales sino para sustituirlos, sin actuar en las instalaciones ni en la conservación. Incluso, en alguna campana, en vez de tirar del badajo propio de hierro, se ha instalado otro más ligero, de caña plástica y bola metálica, para los nuevos toques automáticos.

Quizás el reloj de Valladolid, si sigue funcionando, sea el único activo, aunque de remontaje mecánico, con el de Palencia, de las catedrales de Castilla y León.

### **Catedral de El Salvador de Zamora<sup>28</sup>**

El orden alfabético dejó para el final una de las más terribles y despiadadas intervenciones arquitectónicas, en las que poco o nada importaron las campanas, los toques y los posibles toques manuales.

Hemos insistido muchas veces y siempre lo seguiremos haciendo, que la torre en general y la sala de campanas en particular son un instrumento musical, destinado a combinar los sonidos de las campanas para producir mensajes armoniosos. Por eso cuando hay dos torres – caso de la PULCHRA LEONINA – en una están las campanas litúrgicas y en otra el reloj y sus campanas. El caso de Burgos es excepcional, y quizás antes de la sustitución de la estructura de madera estaban todas juntas, no lo sabemos.

Las campanas de Zamora estaban todas en una misma gran sala aunque ubicadas a tres niveles, en cada uno de los vanos de los lados Norte y Este. Hemos

---

<sup>28</sup> Catedral de El Salvador de Zamora <http://campaners.com/php/catedral.php?numer=654>

dicho *estaban* porque en una de las más brillantes intervenciones arquitectónicas tras cada campana de las mayores y medianas hay un vidrio con tres espectaculares resultados: los sonidos no se mezclan, porque hay una barrera tras la campana; las campanas están cubiertas de excrementos hasta niveles increíbles, porque el vano cerrado por detrás no sólo deja las campanas expuestas a las aves sino que ofrece un lugar de anidamiento relativamente protegido en la dura climatología zamorana; finalmente, las campanas inaccesibles, no sólo no se pudieron documentar (incluso las góticas...) sino que son totalmente imposibles de tocar manualmente e incluso con gran dificultad para acceder a ellas para su mantenimiento.



Cara norte de la segunda planta (13-09-2005)



Penosa documentación de las campanas, sucias y aisladas con cristales (13-09-2005)

## **Algunas reflexiones**

Tras mostrar el penoso estado de conservación o las desafortunadas intervenciones en las catedrales de Castilla y León, quisiera hacer una serie de reflexiones antes de terminar.

### **La confusión de las palabras**

La primera reflexión viene sobre el significado ambiguo de las palabras. A menudo pensamos – y este pensamiento es universal no sólo entre los campaneros sino entre los que nos dedicamos a investigar este mundo – que los conceptos son compartidos URBI ET ORBE, al menos donde se habla español. Y no para nada cierto.

La primera palabra es **bandear**: cree un castellano que en todo el mundo significa mover, oscilar, la campana. Pues bien, en Aragón, en Navarra, esa palabra significa **voltear** y por tanto, la asociación de campaneros de Artajona (Navarra) se llama *Bandeadores de Artajona* o la de Alloza (Aragón) se llama *Grupo de Bandeadores de San Blas*. Por tanto si en Castilla bandear significa balancear y en Aragón y Navarra voltear no sólo no podemos utilizar alegremente la palabra con nuestro significado sino que cuando interpretamos textos antiguos de toques y emplean la palabra... no podemos saber si hacían una cosa o la otra.

Aún más una simple obviedad: la palabra **campana** que en México significa aquella que está fija y que se toca con el badajo, mientras que en Euskadi y Navarra es el nombre de lo que a continuación definiremos como *romana*.

La palabra **esquila** habitual en Castilla para campana pequeña, más bien alargada, es inadmisibles en la Corona de Aragón: una esquila es un cencerro de animal, nada que ver con las campanas. Esa amplia definición de formas habitual en Castilla es exclusiva y no la hemos encontrado en otro lugar del mundo. Pero aún ha más: en México la esquila es aquella campana que voltea, tena el tamaño que tenga (las hay que superan los 150 cm de diámetro). Igualmente **pascualeja** referido a las campanas pequeñas, de repique diario, de una catedral solamente se utiliza y entiende en Castilla y León.

Y no digamos **repique** que creíamos que significaba mover el badajo con la campana inmóvil, pero que en Córdoba y otros lugares de Andalucía se denomina así al volteo, ya que la campana al girar re-pica, esto es toca dos veces.

La expresión **campana romana** no es conocida ni siquiera en todo su ámbito geográfico: ya dijimos que llamaban *campana* o *kanpaia* en Euskadi y en Navarra. Pero es que fuera de Asturias, Cantabria, Castilla, Euskadi, Galicia, Navarra e Iparralde en Francia estas campanas no existen ni son apreciadas en toda su belleza.

Incluso la palabra **volteo** es – o era mejor dicho – en la Diócesis de Toledo la campana que oscila quedando invertida cada vez. Lo que en otros lugares se llama tocar a pino, vamos.

Y si vamos más lejos los fundidores reclaman la palabra **campanero** y también los nuevos instaladores, y hay grupos como en Oaxaca que se reivindican como *percutores*.

Al final, lo que decíamos al principio: la gran riqueza de vocabulario, y al mismo tiempo la confusión que las mismas palabras pueden tener significados adversos. Por eso tendríamos que hacer un conjunto de palabras técnicas, posiblemente no utilizadas en ningún lugar para definir campanas, yugos, toques...

### ***Los relojes: una especie en peligro de extinción***

No vamos a decir mucho sobre relojes: este congreso dedicado a ellos cuenta con grandes expertos, ante los que poco podemos decir. No obstante algunos pensamientos no bien mal. Hemos visto el terrible ejemplo de León donde una costosa y cuidadosa restauración ha sido sustituida por un débil ordenador. La tendencia es universal: sustitución de relojes monumentales por ordenadores. A menudo, con las hermosas palabras de *restauración*, los relojes bajan a un lugar público y permanecen un tiempo... hasta la próxima legislatura o que alguien se haga daño con alguna de sus piezas.

La sustitución del reloj en la torre por el ordenador en la sacristía tiene un profundo significado simbólico que pocos ven, y que excusan alegando economía de medios: la gestión del tiempo, que durante siglos ha estado en manos municipales, vuelve a manos de la iglesia, seguramente de forma inconsciente. Y grandes maquinarias, que pueden durar varios siglos, son sustituidas por ordenadores que a los diez años ya son *obsoletos*.

Todo esto merece una profunda reflexión, que esperamos se haga a lo largo de este congreso.



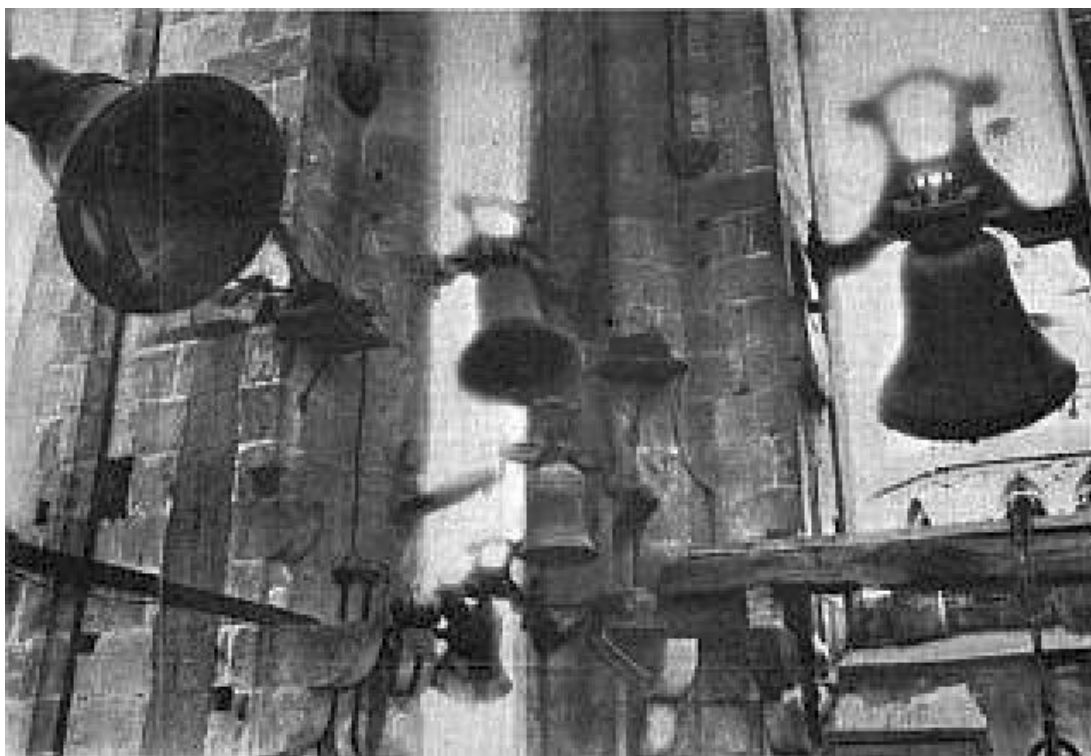
Campana lanzada por los milicianos desde el campanario - Sant Vicenç de Sarrià de Barcelona (1936)

Precisamente porque tenían claro que el tiempo era de gestión pública y no eclesial, durante la guerra civil, las campanas y relojes en Catalunya eran mantenidos en la torre, mientras que las campanas litúrgicas se lanzaban al vacío.

### **Mecanización vs Electrificación**

Hemos definido muchas veces la gran diferencia entre la primera mecanización – que las empresas vendían como *electrificación de las campanas* y que algunos críticos como el capellán don Emilio APARICIO OLMOS que en una carta personal a mi padre decía que *más que electrificar lo que han hecho es electrocutar las campanas*.





*Electrificación MURUA – Catedral de Barcelona – Foto PERARNAU DE BRUSE, Carmen (1962)*

La primera mecanización, que hizo sobre todo MURUA de Vitoria a partir de los años 20 fue sustituir los yugos originales por otros metálicos, de fundición, marca registrada de la empresa, con unos robustos motores trifásicos de elevado consumo y de volteo continuo, que en muchos casos siguen funcionando. MURUA instalaba el volteo, que es lo que sabía hacer. Pero *cada maestrigo tenía su librico* y así otras empresas como GUIXÀ instalaban las campanas al estilo alemán, sin yugo, en una estructura interna, y muchas otras más sólo ponían electromozos interiores o exteriores. Esos mecanismos por su bajo rendimiento no podían reproducir los toques antiguos, pero tampoco lo intentaban ya que trataban de sustituir al campanero y sus toques en todos los sentidos.

Las campanas empezaban a voltear en lugares donde nunca se movieron o donde solo oscilaron; creemos que la mayor parte de las campanas de las catedrales de Castilla y León no habían volteado hasta la electrificación. Y se producían – y producen – insoportables excesos de volteos. Recordemos que en La Rioja en muchos lugares la campana mayor se denomina la Garbancera precisamente porque sólo volteaba los días en que se comían garbanzos, la comida de las grandes fiestas: Corpus, Pascua, Navidad, los patronos y nada más. Ahora incluso para todas las misas de domingos...



Electrificación GUIXÀ – Catedral de Barcelona (27-09-2007)

Las torres se llenaban de escombros: cuando hacían – y siguen haciendo – una intervención, a menudo los restos no sólo de la fábrica sino también de mecanismos anteriores no siempre obsoletos, son dejados en su sitio y sustituidos por otros puestos al lado.

Los mazos por gravedad, que han percutido y conservado durante siglos las campanas de reloj, son sustituidos por electromazos, a menudo de excesivo tamaño - ¿no debía medir la bola como el grueso mayor de la campana, donde percute? - lo que asegura una menor duración de campanas, que a menudo quiebran.

La falta de campaneros supone además ningún mantenimiento de las torres, con cientos de palomos – esas ratas volantes – que llenan de corrosivos excrementos todo, y que transmiten múltiples parásitos y enfermedades.

Y las intervenciones arquitectónicas, que solo buscan el lucimiento del arquitecto, destruyen cajas acústicas, impiden el mantenimiento y no digamos el toque manual.

Si a esto añadimos que muchas empresas, por motivos que desconozco, ponen yugos de perfil valenciano, en vez de tratar de restaurar y de mantener al menos la forma y función de las melenas originales, tenemos un claro, o mejor oscuro, estado de la cuestión.

### **Las tres reglas de una buena restauración**



Sant Josep de la Muntanya de València (02-05-2004)

Restaurar quiere decir recuperar los valores originales de un elemento patrimonial. O mejor aún, hacer presentes esos valores, a menudo perdidos, a través de una correcta restauración que permita darles un significado y un uso para

las generaciones presentes y futuras. La reflexión es de la doctora Jannen CONTRERAS, del Laboratorio de Restauración de Metales de la ENCRyM (Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía del Gobierno de México – Ciudad de México).

La segunda mecanización, con motores controlados por microprocesador, con electromozos, instalaciones electromecánicas o neumáticas, y todo ello controlado por potentes ordenadores, que incluso se pueden manejar por Internet o por telefonía móvil, permite un cambio de paradigma.

Hemos propuesto y practicado aconsejando numerosas restauraciones de campanas, incluso una docena de catedrales, estas tres reglas:

- Recuperar la sonoridad original
- Reproducir los toques locales
- No impedir los toques manuales

La sonoridad original sólo se recupera, soldando campanas rotas si es preciso, dotándolas de las melenas originales u otras de similares características, reubicando las campanas en su lugar original, reponiendo cierres y barandillas para reconstruir la caja acústica de la sala y de la torre.

Los nuevos mecanismos permiten reproducir en gran parte los toques locales aunque sin variaciones. Hemos dicho muchas veces que un campanero que toca siempre igual es un aburrido, mientras que un mecanismo que hace variaciones tiene una avería.

Finalmente, toda restauración debe permitir el toque manual, que es la mejor expresión de las campanas. Los campaneros entrenados pueden expresar, a través de los toques locales, no sólo los estados de emoción de la comunidad, incluso a través de los mensajes religiosos, sino también su propio estado, según el día y las circunstancias. Y en el fondo, como dicen los campaneros anglicanos, una comunidad que no es capaz de tocar sus campanas anualmente, no debería tocarlas mecánicamente.

## **Los nuevos grupos de campaneros**

Los campaneros tradicionales desaparecieron hace mucho: en las catedrales hace al menos cincuenta años, y fueron sustituidos por el ruido de las campanas electrificadas. Por mucho que se diga ahora, no quedan campaneros tradicionales.

Tuvimos la suerte – o quizás el destino – de documentar los últimos campaneros de la ciudad de València entre 1968 y 1971, año en que fueron sustituidos por motores en la mayor parte de campanarios de la ciudad. Igualmente entre 1983 y 1984 documentamos, para nuestra tesis doctoral, cincuenta campaneros de Aragón... pero de ellos sólo tres o cuatro estaban en activo, los demás aceptaron ser entrevistados, grabados, interpretando seguidos todos sus toques, en muchos casos por última vez.

Si bien es cierto que desde 1972, en la Torre del Patriarca de València, desde 1981 en Santa Maria de Mataró, desde 1983 en la Catedral de Segorbe, desde 1988 en la Catedral de València... hay grupos de campaneros organizados que tocan regularmente todas las fiestas, solemnidades y difuntos del año, no es lo mismo. Aquellos campaneros no eran conscientes de ser portadores de tradición ni transmisores de emociones, ni símbolos o signos de identidad; tocaban porque era *su santa obligación*, remunerada de una manera u otra – en la ciudad de València, desde luego, si no te pagaban no ibas a tocar.

Los nuevos campaneros transmitimos valores, recuperamos identidad, buscamos la expresión personal y colectiva a través de las campanas... Un poco fantasioso, pero real. Y desde luego hay seguros, camisetas de uniforme, encuentros, páginas en Facebook y páginas de vídeos, de mensajes, de anuncios... mucha comunicación pero escasa información. Nada que ver con los antiguos, que solamente conocían sus toques, destinados a organizar la vida religiosa y civil de su comunidad.

Hay quizás un mito, sobre todo en Castilla y León, que los campaneros – tradicionales o nuevos – son campaneros rurales. No compartimos esa idea. Por el contrario, al menos en nuestra Comunitat Valenciana, los grupos de nuevos campaneros nacieron en las ciudades o en las poblaciones más industrializadas. Y si se tocan las campanas en pueblos pequeños es, a menudo, por el impulso de los *forasteros* es decir aquellos hijos o nietos del pueblo que viven en la ciudad y que van, en verano o en los puentes al pueblo a recuperar sus raíces. El modelo de campanero nuevo es un campanero urbano, que busca sus raíces y también su modo de aparecer en las redes de Internet. El campanero tradicional por excelencia, el modelo a seguir, era el campanero de la catedral, al que imitaban las parroquias urbanas, con más campanas, y las parroquias rurales con lo que tenían.

Yo diría que hay dos modelos de campaneros nuevos, y más en los tiempos recientes: los que suben, tocan cualquier cosa y ya se sienten campaneros y los que se preparan, estudian, ensayan y tratan de preservar sus toques locales.

*Un ejemplo paradigmático de los segundos puede ser el de los CAMPANEROS DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA / IRUÑEKO KATEDRALEKO ESKILAZAINAK.* Es interesante que en euskera no se autodenominan *campaneros* sino *custodios de las campanas*.

Tras la restauración de la fachada y las torres, en la torre sur llevaban sin tocar manualmente de manera tradicional las campanas desde hacía cincuenta o sesenta años: todo el esfuerzo iba para sonar *la María*, la mayor campana en uso de nuestras tierras. Hicimos un curso de cuatro sábados seguidos, dedicando la mañana y la tarde, en parte a la teoría – desde la concepción del tiempo tradicional, algo de liturgia catedralicia, toques en otros lugares y en Navarra – así como prácticas en la torre. Doce años después el grupo, perfectamente organizado, sigue tocando el ciclo festivo anual, manualmente, pues de las ocho campanas de la torre sur, sólo una tiene motor para los toques diarios y de domingo, y dos mayores electromazo externo para las señales diarias. Mecanismos que no impiden el toque manual.



Conservación de la sala – Catedral de Pamplona (06-09-2005)



Curso de Campaneros – Catedral de Pamplona (12-06-2011)

### **La irrelevancia de los reconocimientos**

Muchos están emocionados con el reconocimiento por parte de la UNESCO de los toques de campanas manuales en España como patrimonio mundial. Nos parece algo irrelevante, y vamos a justificar porqué.

En primer lugar no es el primer reconocimiento vago que hay sobre nuestros toques de campanas manuales. El Consejo de Ministros reconoció en 2019 *La Cultura del Esparto y El toque manual de Campanas* como Manifestación Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial<sup>29</sup>. Esta declaración no va más allá

---

<sup>29</sup> MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE *Real Decreto 296/2019, de 22 de abril, por el que se declara el Toque Manual de Campana como Manifestación Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial* – Declaración 17-04-2019 – BOE 23-04-2019 <http://campaners.com/php/textos.php?text=10538>

de ser un reconocimiento formal de un hecho cultural, sin ningún efecto legal. La declaración declara, pero no protege. No hay efectos legales, no blinda contra las denuncias de ruido, por ejemplo, porque carece de ese valor. Es un título para colgar en la pared, nada más.

También la Generalitat de Catalunya acordó declarar los toques de campana - ¿cuáles? ¿los manuales? ¿los mecánicos? ¿los de reloj? - como Elemento Festivo Patrimonial de Interés Nacional en 2017<sup>30</sup>. Declaración tan genérica que no sabemos ni siquiera qué reconoce.

Lo mismo ocurre con la declaración de la UNESCO, que tan felices ha hecho a algunos pocos, ya que no todos fuimos llamados a participar en el proceso de elaboración del expediente. El toque manual de campanas en España fue inscrito en 2022 en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Intangible de la Humanidad, en la 17ª Sesión del Comité Intergubernamental para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Intangible<sup>31</sup>. Estamos en las mismas, reconocimiento – y salvaguarda, lo que reconoce su peligro – pero no protección tal y como lo entendemos legalmente. Hay que recordar, para aquellos que consideran la declaración tan trascendente, que en este momento la UNESCO tiene reconocidos 676 elementos en 140 países de Patrimonio Cultural Intangible. Hemos hecho muchas veces la pregunta y nadie llega a contestar 10 elementos protegidos no sólo en el mundo sino en nuestras tierras. Por cierto, estamos trabajando con campaneros de América Latina, sobre todo de México, de Chile, de Perú... ¿ellos no tocan, también, manualmente las campanas? ¿Y los italianos? ¿Y los holandeses, de los que tanto aprendimos? ¿Y los miles de campaneros de la Iglesia Anglicana, tampoco cuentan para la UNESCO?

Sólo cinco toques de campanas, o mejor los toques de cinco lugares están legalmente protegidos en España como Bien de Interés Cultural de Carácter Inmaterial: cuatro en la Comunitat Valenciana y uno en Castilla-La Mancha.

El Decreto 111/2013 del Consell de la Generalitat Valenciana declara bien cultural inmaterial los toques manuales de campanas de cuatro lugares: tres catedrales (Torre Municipal de Castelló de la Plana, Catedral de Santa María de la Asunción de Segorbe, Catedral de Santa María de València), y una población (Parroquia de la Asunción de Albaida<sup>32</sup>).

Alustante es el otro conjunto de toques manuales declarado Bien de Interés Cultural según acuerdo del Consejo de Gobierno de Castilla-La Mancha de 09-02-2021<sup>33</sup>.

---

30 DISPOSICIONS DEPARTAMENT DE CULTURA ACORD GOV/150/2017, de 24 d'octubre, pel qual es declaren els tocs de campana Element Festiu Patrimonial d'Interès Nacional – Declaración 24-10-2017 Publicación 26-10-2017 <http://campaners.com/php/textos.php?text=9426>

31 UNESCO *Seventeenth session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage* <https://ich.unesco.org/en/17com>

32 Decreto 111/2013, de 2 de agosto, del Consell, por el que se declara bien de interés cultural inmaterial los toques manuales de campanas en la Iglesia Parroquial de la Asunción de Ntra. Sra. de Albaida, en el campanar de la Vila de Castellón de la Plana, en la Santa Iglesia Catedral Basílica de Santa María de la Asunción de Segorbe y en la Santa Iglesia Catedral Basílica Metropolitana de Santa María de Valencia. Declaración 02-08-2013 BOE 17-09-2013 <http://campaners.com/php/textos.php?text=5942>

33 Acuerdo de 09/02/2021, del Consejo de Gobierno, por el que se declara Bien de Interés Cultural el Toque Manual de Campanas, en el municipio de Alustante (Guadalajara), con la categoría de Bien Inmaterial. [2021/1433] Declaración 09-02-2021 DIARIO OFICIAL DE CASTILLA-LA MANCHA 18-02-2021



Esta declaración como Bien de Interés Cultural sí que implica protección. Por ejemplo, en la reciente aprobación de la Ordenanza municipal contra la contaminación acústica<sup>34</sup> en la ciudad de València los toques de la torre del Micalet de la Catedral *quedan fuera de la regulación de esta ordenanza ya que siguen normas y reglas tradicionales teniendo en cuenta la consideración de bien inmaterial de carácter cultural de acuerdo con el Decreto 111/2013 de 2 de agosto del 2013 del Consell.*

Porque el gran problema de los toques de campanas, tanto manuales como mecánicos – sobre todo de los relojes – reside en la mal llamada *contaminación acústica*: las campanas no son ruido sino que son música, son un elemento de comunicación comunitario, pero ante las denuncias, ningún juez les atribuye el carácter patrimonial sino el de ruido, y esto no lo protege ni la Manifestación Representativa del Gobierno ni la inclusión en la Lista Representativa del Patrimonio Mundial.

Lo hemos dicho muchas veces: no necesitamos reconocimientos externos y lejanos sino el de la propia comunidad que nos rodea. Tenemos la suerte – ¿suerte o años de trabajo? – que tanto el Cabildo Catedral como el Ayuntamiento como la Generalitat como la Universitat de València, como y sobre todo la gente – más de 20.000 visitantes en la sala de campanas desde que empezamos en 1988 – nos reconocen como parte integrante, necesaria y normal de su patrimonio. Este es el reconocimiento que vale. Lo demás...

---

<http://campaners.com/php/textos.php?text=11630>

34 AJUNTAMENT DE VALÈNCIA *Ordenança municipal de protecció contra la contaminació acústica* (16-02-2023) <http://campaners.com/php/textos.php?text=12979>

## ***Aportaciones de Castilla y León a la cultura mundial de las campanas***

Queremos terminar con algo positivo. No es que lo anterior haya sido crítica negativa sino que pretendíamos – y pretendemos – construir un presente y un futuro sólido en torno a las campanas, los campaneros y los toques, también en Castilla y León, sobre todo en las catedrales.

Tres son las aportaciones de Castilla y León a la cultura mundial de las campanas: dos únicas y una con muchas representaciones fuera de nuestras fronteras pero escasa por aquí.



Campana romana – Horas Catedral de León (05-09-2006)

En primer lugar las campanas romanas, que gozan de tan mala fama, fuera de las fronteras donde se utilizan. Incluso, los fundidores actuales miran con desprecio las campanas *romanas* – algunos les dicen, sin fundamento, *románicas*, cuando son especialmente interesantes a la hora del repique. Hemos comprobado que los expertos campaneros, combinando a muy alta velocidad los badajos de dos o más campanas, son capaces de hacer aparecer nuevos armónicos que se superponen a los originales, creando matices únicos.

Ciertamente las campanas *afinadas* existen, en otras culturas. Por cierto, ¿qué quiere decir *afinadas*? Porque ese no es más que un concepto, una moda cultural. Sabemos, incluso, que en la afinación musical estricta, el Do actual dista bastante del que utilizaban los músicos barrocos.

Las campanas romanas, bien tocadas, bien instaladas, a veces – pero no siempre – volteadas producen un paisaje sonoro único que es preciso defender, conservar y gozar.



Melena - Campana mayor Catedral Burgo de Osma (18-12-2008)

Y otro tanto ocurre con las melenas, sobre todo las de la diócesis de Osma – Soria, que son seguramente los más decorados y bellos de toda la Cristiandad. Cuando se ven sustituidos por unas vigas de hierro – que durarán pocos años, por rotura o corrosión – el alma se estremece... y el oído también, ya que los yugos metálicos, a pesar de sus defensores, destrozan los distintos parciales de la campana, metalizándola y transmitiendo parte de sus armónicos a la fábrica de la torre.



Los tardones o autómatas del reloj - Ayuntamiento de Astorga (16-07-2006)

Y finalmente los *tardones* – palabra antigua – o autómatas, de los que apenas quedan media docena en toda la península, y entre ellos cuatro o cinco en Castilla y León. Ciertamente los hay en Europa, seguro que los hubo por aquí, pero precisamente en estas tierras no sólo perviven sino que conviven, cada día, con las campanas de relojes municipales o catedralicios.

Reiteramos nuestro agradecimiento por la invitación a participar en este congreso de relojes y campanas y esperamos que nuestras críticas, que se hacen con motivo constructivo, sean aceptadas como una aportación para transmitir, mejorado, a los hijos de nuestros hijos aquello que recibimos, como tesoro casi perdido por parte de nuestros abuelos.

Dr. Francesc LLOP i BAYO

**Francesc LLOP i BAYO** (València 1951) es doctor en antropología social y técnico jubilado de etnología de la Generalitat Valenciana. Ha dedicado toda su vida profesional a las campanas, los campaneros y los toques y en estos momentos coordina la web <http://campaners.com> posiblemente la más especializada en estos temas en toda la red. Ha realizado numerosos registros de campanas, entre ellos el Inventario de campanas de las Catedrales de España por encargo del Ministerio de Cultura. Ha hecho y ha seguido propuestas de restauración en muchísimas torres de campanas, especialmente en las catedrales de València, El Pilar de Zaragoza, Sevilla, Pamplona, Huesca, Murcia o Santiago de Compostela entre otras. En los últimos años está participando en diversos programas internacionales sobre restauración de campanas, especialmente en México.